

CargoMaster C42

DIESEL CON COMPRESSORE

ALIMENTAZIONE DIESEL
ALIMENTACIÓN DIESEL
DIESEL POWERED

Mescolatrice e trasportatrice pneumatica di impasti per sottofondi da pavimenti, oleodinamica con compressore a vite incorporato.

Mezcladora y Transportadora a presión de solados, hidráulica con compresor de tornillo incorporado.

Hydraulically-operated mixer and pneumatic conveyor for floor foundation mixes; features a built-in, screw type, air compressor.

CargoMaster C42 adotta un affidabile motocompressore con resa aria 4.2 m³/min

CargoMaster C42 tiene un confiable motocompresor con caudal aire de 4.2 m³/min

CargoMaster is powered by a highly reliable compressor system providing 4.2 m³/min

CE



 **CONTINENTAL**

CargoMaster C42 BP

PROGETTAZIONE AVANZATA E REALIZZAZIONE DI ASSOLUTA QUALITÀ! ALCUNI ARGOMENTI SUI QUALI POTETE CONTARE:

ITA

- **Motocompressori** rotativi a vite ad iniezione d'olio CompAir di ultima generazione azionati da potenti ed affidabili motori Cummins a 4 cilindri. Tali unità rispondono alle disposizioni internazionali per gli ambienti di lavoro, le emissioni di gas di scarico e l'inquinamento acustico. Affidabilità e rete di assistenza a livello mondiale sono prerogative determinanti nella scelta di questi marchi.
- **Impianto oleodinamico**, che gestisce tutti gli azionamenti, di semplice ed intelligente concezione. Questo consente infatti di ottimizzare le potenze disponibili destinandole alle singole utenze (mescolatore, benna di sollevamento, pala raschiante) quando sono necessarie con il 100% della efficienza possibile. Il circuito è dotato di scambiatore di calore e serbatoio olio di generosa capacità. La componentistica, di alta qualità, è stata selezionata in anni di applicazioni.
- **Serbatoio pneumatico di spinta** rispondente alle normative internazionali (97/23/CE "PED"), realizzato con materiali certificati, ma soprattutto imposti dalle esperienze Continental. Si avvale di corazze di usura e collettore di scarico intercambiabili ed è dotato di fondi bombati a spessore maggiorato (mm 12). Le pale mescolatrici di grosso spessore sono realizzate in speciale fusione di lega al cromo. Un nuovo gruppo comando per la distribuzione aria velocizza le manovre di pompaggio e semplifica il lavaggio quotidiano e la manutenzione periodica.
- **Benna di carico** estremamente funzionale per la comoda imboccatura e la totale assenza di spigoli, consente il facile e veloce scorrimento del materiale nel boccaporto. Il nuovo verricello idraulico per la pala raschiante è solidamente collocato sulla benna stessa. La comoda bocca di carico è dotata di slitte intercambiabili per lo scorrimento della pala raschiante e di rullo antiusura in acciaio cementato per lo scorrimento della fune.
- **Telaio, strutture e portelli** di moderna e solida concezione, verniciate a polveri ed estremamente compatti studiati per agevolare il quotidiano uso in cantiere e le manutenzioni programmate. Sono inoltre presenti appoggi telescopici anteriori, appoggi a martinetto posteriori e un robusto ruotino interamente realizzato in acciaio. Telaio con ruote ammortizzate e freno di stazionamento completano la ricca dotazione standard.
- **Dotazione di serie** completa che comprende oltre a m 40 di tubazione (vedi tabelle), curva e fasce reggitubo, box terminale e complementi di pulizia, grassaggio e manutenzione.
- **Norme di sicurezza e standard qualitativi CEE** sono ampiamente rispettati. Continental ha voluto porre particolare cura ed attenzione alla sicurezza dei propri Clienti adottando sistemi antinfortunistici pratici ed efficaci. L'azienda opera con Sistema Qualità certificato ISO 9001-2000.

¡ALTA CALIDAD EN LA PROYECTACIÓN Y DISEÑO DE VANGUARDIA! ARGUMENTOS CON LOS CUALES PUEDE CONTAR:

ES

- **Motocompresores** giratorios de tornillos con inyección de aceite CompAir de la última generación, accionados por potentes y confiables motores Cummins a 4 cilindros. Dichas unidades corresponden a todas actuales disposiciones y reglamentos para los ambientes del trabajo, las emisiones de gases de descarga y contaminación acústica. Confianza en la red de asistencia a nivel mundial, son las prerrogativas determinantes en la elección de estas marcas.
- **Instalación Hidráulica**, gestiona todos los comandos, concebidos con sencillez e inteligencia. Esto permite de optimizar las potencias disponibles, destinando a cada uno de los dispositivos (mezclador, tolva de carga y pala de arrastre) cuando es necesario y al 100% de su eficiencia. El circuito está dotado de intercambiador de calor y depósito de aceite con una gran capacidad. Los componentes adoptados son de alta calidad, han sido aplicados después de varios años de experiencia.
- **Deposito Neumatico de empuje**, cumple con las normas internacionales (97/23/CE "PED"), realizado con materiales certificados, pero sobre todo reglamentados por la amplia experiencia que ha adquirido Continental. Usa corazas intercambiables en special acero anti desgaste y colector de descarga con camisa, está dotado de fondos abombados con espesor mayor (12 mm). Las palas mezcladoras de grueso espesor, están realizadas en fusión de aleación al cromo.
- **Tolva de Carga** de última realización, extremadamente funcional por su comoda boquilla y la ausencia total de esquinas, permite un deslizamiento fácil y rápido del material en la trampilla. La nueva instalación de la pala de Escrapper, esta solidamente ubicada arriba de la misma tolva. La cómoda apertura para la carga está dotada de patines intercambiables para el deslices de la pala de arrastre y de rodillo antidesgastes en acero para el desplazamiento de la cuerda.
- **Chasis y estructura** solida y de moderno concepto, pintados a polvo, extremadamente compactos, estudiados para el uso cotidiano en la obra y las operaciones de mantención programadas. Además posee apoyos telescópicos anteriores, apoyos regulables posteriores y una robusta rueda, totalmente realizada en acero. Un chasis con ruedas amortizadas y freno de estacionamiento completan la vasta dotación standar.
- **La dotación** completa que entrega Continental, comprende 40 metros de tuberías (ver grafico), gancho metálico curvado y gancho flexible para el sustentamiento de la manguera en el aldarmio, tripode de descarga y complementos para la limpieza, engrase y mantenimiento.
- **Las Normas de seguridad** y estandares de calidad CEE son ampliamente respetados. Continental ha puesto especial cuidado y atención en la seguridad de sus clientes, adoptando sistemas de prevención de accidentes. La empresa, además, primera en su sector, trabaja con el Sistema de Calidad Certificado ISO 9001-2000.

STATE OF THE ART DESIGN AND TOP QUALITY CONSTRUCTION! A FEW THINGS YOU CAN COUNT ON:

GB

- **Compressor system**, latest generation of CompAir rotary screw, oil injection, engine-driven compressors coupled with the powerful and reliable 4 cylinder Cummins engine. Both the engine and the compressor are equipped with two (separate) air filters. These units comply with the current European Community standards concerning working environments, exhaust gas emission and sound pollution. Reliability and a worldwide service network have been key reasons in selecting these brands.
- **Hydraulic system** of simple and smart design, it drives all the sub-systems while optimizing the power distribution to each of them (mixer, lifting bucket, scraping blade) as and when required. The circuit is equipped with a heatexchanger and a generously-sized oil tank. Years of specific experience led the choice of components of the highest quality.
- **Pneumatic thrust tank** built from certified materials and compliant with the latest international standards (97/23/EC "PED"). Its tear and wear resistance, convenient size and shape make this component the strong point of the machine. The tank is fitted with wear-resistant plates, an interchangeable exhaust manifold and convex bottom thickened to 12 mm. The thick mixing blades are made of a special chrome alloy casting. A new control panel for air-flow injection speeds up pumping operations and facilitates the daily clean up routine.
- **Loading bucket** extremely functional with a convenient mouthpiece and the absence of corners allows the material to quickly and easily flow into the hatch. The new hydraulic winch assisting the abrading blade is firmly mounted on the bucket itself. The loading hatch features interchangeable galvanized plates to accommodate the abrading blade and an heavy duty steel rope roller.
- **Powder-painted chassis and frame** are of modern, sturdy and extremely compact design to make daily use on the building site and routine maintenance easy. It is also fitted with front telescopic supports, rear jack supports and a robust maneuvering steel-made wheel. The chassis on shock absorbers, wheels and parking brake complete the rich standard equipment.
- **The standard equipment** comprises over 40 m tubing (see tables), elbows and hose clamps, terminal box and cleanig, greasing and maintenance accessories.
- **Safety regulations and EEC quality standards** are met and exceeded. Continental pays particular care and attention to its customers' safety by adopting effective and efficient safety systems. Moreover, the company is ISO 9001-2000 Quality System certified.



Il sistema é in grado di trasportare numerosi tipi di materiali umidi o asciutti: malte magre, fibrinforzate, alleggerite, argilla espansa, sabbia, calcestruzzi non strutturali con granulometria fino a 30 mm in base al diametro di tubazione adottata.

El Sistema está en grado de transportar numerosos tipos de materiales, umedos y secos: ormigones pobres en cemento y agua, fibrorenforzadas, ligeras, arcilla expandida y hormigon.

The system is capable of pumping several types of wet and dry mixes: poor, fiber-reinforced and lightweight mortars, expanded clay, concrete and many others dry materials. It can mix and pump concrete with a granulometry up to 30 mm according to the size of the hoses.



Il solido carrello ammortizzato con freno di stazioneamento é dotato di appoggi a martinetto e ruotino di manovra indistruttibile completamente realizzato in acciaio. Il completo quadro di avviamento e monitoraggio del motore é di facile lettura ed ubicato in zona protetta.

El sólido carro amortiguado con freno de posicionamiento, dispone de apoyos regulables con manivela y rodaje de manovra andistructible completamente realizado en acero. El cuadro completo de comandos y monitorio del motor, es facil en su lectura y ubicado en una zona protegida.

Sturdy shock absorber mounted chassis with rear jack supports. Long lasting, heavy duty, steel-made maneuvering wheel. The switchboard and engine starter is in a easy and situated in a protective position.



I leveraggi di chiusura ermetica e sicurezza del boccaporto sono concepiti all'insegna della semplicità d'uso e robustezza. La rete di protezione comanda lo spegnimento mescolatore in caso di apertura. Le nuove valvole di distribuzione aria centralizzate sono protette dallo sporco con una carenatura.

En fase de diseño se ha prestado especial atención al aspecto de la seguridad del operador. Todos los mandos han sido concebidos para una extrema sencillez de uso y robustez. La nueva válvula de distrubucción aire es unificada y protegida de incrustaciones.

Controls designed with ease of use and robustness in mind. The protection grill of vessel manhole stopped the mixer if is open during the job. The new pneumatic circuit have a central air distributor and pumping control with selector.



I giunti di tubazione possono essere di tipo Cardan-Perrot, rapido a leva (sopra) o a ghiera tipo Continental (in basso). A richiesta altri tipi di giunti.

Las juntas de las tuberías pueden ser de Cardan-Perrot, rápido de palanca (puesta arriba) o de abrazadera modelo Continental (puesta abajo).

Pipe joints: Cardan-Perrot, with clamps (top) and proprietary Continental design ring joint (bottom). Others kind of joints are optional.



Gli appoggi posteriori telescopici sono regolabili. Il serbatoio a pressione é realizzato con fondi bombati a spessore maggiorato e collettore di scarico rinforzato con camicia intercambiabile.

Los apoyos posteriores son telescópicos regulables. El deposito presurizado está realizado con fondos redondeados con espesores mayores y salida de deposito reforzado con camisa intercambiable.

Front adjustable telescopic supports. The tank is fitted with wear-resistant plates, an interchangeable exhaust manifold and convex bottom thickened to 12 mm.



Il nuovo verricello idraulico per la pala raschiante é solidamente collocato sulla benna stessa. La comoda bocca di carico é dotata di slitte intercambiabili per lo scorrimento della pala raschiante e di rullo antiusura in acciaio cementato per lo scorrimento della fune.

La nueva instalación de la pala de Escaper, esta solidamente ubicada arriba de la misma tolva. La cómoda apertura para la carga, está dotada de patines intercambiables para el deslises de la pala de arrastre y de rodillo antidesgastes en acero para el desplazamiento de la cuerda.

The new hydraulic winch assisting the abrading blade is firmly mounted on the bucket itself. The loading hatch features interchangeable galvanized plates to accommodate the abrading blade and an heavy duty steel rope roller.

CargoMaster C42	BE	BP
Equipaggiamento Equipamiento Equipment	benna tolva de carga bucket	benna e pala tolva y pala arrastre bucket & blade
Benna Tolva de carga Bucket	oleodinamica hidráulica hydraulic	oleodinamiche hidráulica hydraulic
Verricello pala raschiante Pala arrastre Blade scraper	- - -	oleodinamico hidráulica hydraulic
Mescolatore a pale Mezclador con aspas orientadas Blades mixer	oleodinamico hidráulica hydraulic	oleodinamico hidráulica hydraulic
Capienza serbatoio di spinta Capacidad deposito presurizado Pressurized tank nominal capacity	lit. 270	lit. 270
Cicli orari ⁽¹⁾ Ciclos por hora ⁽¹⁾ Cycles per hour ⁽¹⁾	15 ÷ 18	15 ÷ 18
Resa effettiva per ciclo ⁽²⁾ Caudal por ciclo ⁽²⁾ Yield per cycle ⁽²⁾	lit. 210 ÷ 220	lit. 210 ÷ 220
Altezza servibile ⁽²⁾ Altura de transporte ⁽²⁾ Vertical gap ⁽²⁾	m 80 ÷ 120	m 80 ÷ 120
Distanza servibile ⁽²⁾ Distancia de transporte ⁽²⁾ Horizontal gap ⁽²⁾	m 120 ÷ 150	m 120 ÷ 150
Serbatoio olio idraulico Capacidad deposito hidráulico Hydraulic system oil tank capacity	lit. 48	lit. 48
Massa in assetto operativo Masa Weight	kg 1720	kg 1800
Dimensioni (benna alzata) LxPxH Dimensiones (tolva levantada) LxAxH Dimensions (bucket up) LxWxH	mm 3810 x 1490 x 1530	mm 3810 x 1490 x 1530
Dimensioni (benna al suolo) Dimensiones (tolva al suelo) Dimensions (bucket down)	mm 5600 x 1490 x 1530	mm 5600 x 1490 x 1530
Potenza sonora (dB(A)) a 2000/14/EC Emisión sonora (dB(A)) a 2000/14/EC Noise level (dB(A)) a 2000/14/EC	98	98

⁽¹⁾ Dato indicativo che può variare sensibilmente in funzione della pratica dell'operatore.

⁽¹⁾ El dato es indicativo y puede variar sensiblemente en función de la práctica del operador. / ⁽¹⁾ Approximate data: may vary considerably depending on the experience and the skills of the operator.

⁽²⁾ Dato indicativo che può variare sensibilmente in funzione del tipo di inerti impiegati e dalla resa del compressore ario abbinato.

⁽²⁾ El dato es indicativo y puede variar sensiblemente en función del tipo de inerte utilizado y de la capacidad del compresor de aire. / ⁽²⁾ Approximate data: may vary considerably depending on the type of mixture used.

Tubazioni disponibili / Mangueras disponibles / Available hoses	Ø 60 - 82	Ø 65 - 84	Ø 90 - 115
Max Granulometria / Máx Granulometria / Max Size range	mm 0÷16	mm 0÷20	mm 0÷30
Dotazione standard / Equipamiento estándar / Standard equipment	m 40 (3x13,30)	m 40 (3x13,30)	m 40 (3x13,30)
Giunti Juntas manguera / Joints	Continental o Cardan-Perrot Continental o Cardan-Perrot	Continental o Cardan-Perrot Continental o Cardan-Perrot	Victaulic Victaulic

Il costruttore si riserva la possibilità di procedere in qualsiasi momento ad eventuali modifiche tecniche.
El fabricante se reserva la posibilidad de efectuar en cualquier momento modificaciones técnicas.
The manufacturer reserves the right to amend this data-sheet at any time, without prior notice.



CONTINENTAL
Produzione Macchine Edili
35030 CASELLE DI SELVAZZANO (Padova) Italy
Via C. Menotti, 20 - Tel. +39.049.630635 - Fax +39.049.633566
continental@continentalsrl.it - www.continentalsrl.it